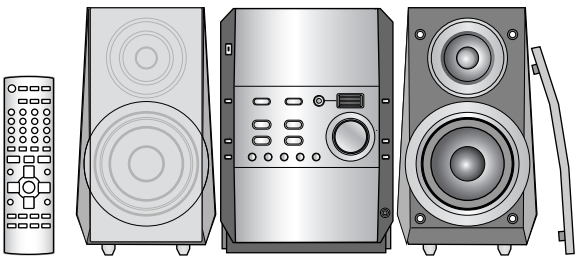


COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Panasonic

Chaîne stéréo avec lecteur de disques audionumériques

Manuel d'utilisation

Modèle SC-PM29

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.

Conserver ce manuel.

PC

Table des matières

Avant l'usage

Accessoires fournis 2
IMPORTANTES MISES EN GARDE 3
À propos de la télécommande 4
Emplacement des enceintes 4
Raccordements 4
Emplacement des commandes 6
Fonction de démonstration 7
Réglage de l'heure 7
Coupure automatique du contact 7

Écoute

CD: CD-DA et MP3/WMA 8
Autres manières de lire des CD 12
La radio: syntonisation manuelle 17
La radio: présyntonisation 18
Cassette 19

Enregistrement

Enregistrement 20

Minuterie et autres

Utilisation des minuteries 22
Réglages du rendu sonore 24
Fonctions pratiques 25
Utilisation d'une source auxiliaire 25

Référence

Données techniques 26
Transport de l'appareil 26
Entretien 26
Service après-vente 26
Guide de dépannage 27

RQT7374-3C

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-PM29
Appareil principal	SA-PM29
Enceintes	SB-PM29

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure..

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
No DE TÉLÉPHONE _____

Protection de l'ouïe

Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé. Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce reglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Accessoires fournis

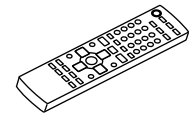
Vérifier les accessoires en les cochant.

☐ **1 Cordon d'alimentation: K2CB2CB00006**

☐ **1 Antenne FM intérieure: RSA0007-L**

☐ **1 Antenne-cadre AM: N1DAAAA00001**

☐ **1 Télécommande: N2QAJB000095**



☐ **2 Piles pour la télécommande**

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

CAUTION – INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b
VARNING – OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL – USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL – USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA OLET NÄKYMÄTÖNTÄ ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意 – 打开时有不可见激光辐射，避免激光束照射。
注意 – ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 RQLXS0058

Intérieur de l'appareil

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

1) Lire ces instructions.

2) Conserver ces instructions.

3) Respecter ces instructions.

4) Suivre toutes les instructions.

5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.

6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.

7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.

8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).

9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.

10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.

11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.

13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.

14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

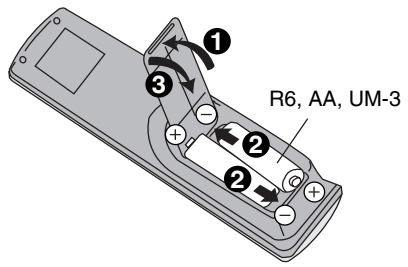
ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

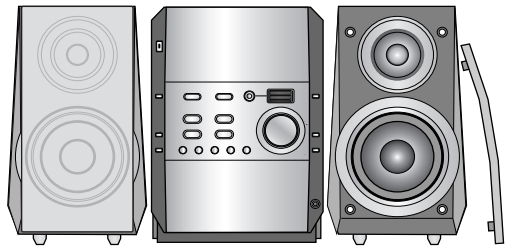
ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

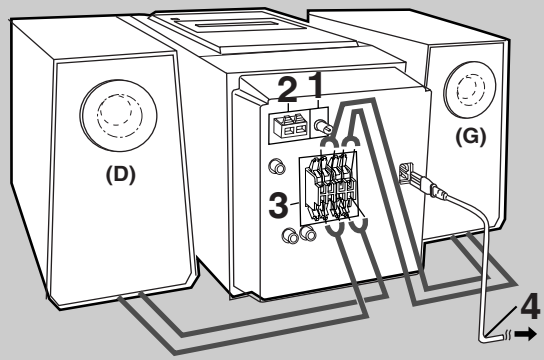
A



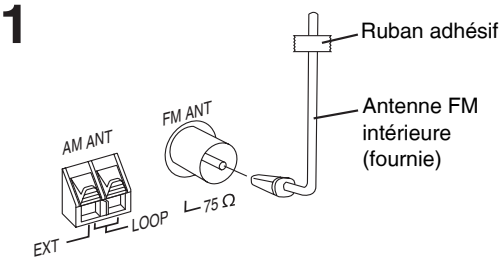
B



C



1



A À propos de la télécommande

Piles

- Insérer les piles en respectant la polarité (+ et –) selon les indications dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- mélanger des piles neuves et usées.
- utiliser en même temps des piles de type différent.
- chauffer ou laisser les piles entrer en contact avec les flames.
- démonter ou court-circuiter.
- tenter la recharge de piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser les piles si leur revêtement a été enlevé.

Utiliser les piles avec précaution afin d'éviter toute fuite d'électrolyte qui pourrait endommager l'appareil et causer un incendie.

Retirer les piles si la télécommande ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Ranger dans un endroit frais et sombre.

Utilisation

Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).
Se reporter à la page 6 pour la position du capteur de signal de la télécommande.

B Emplacement des enceintes

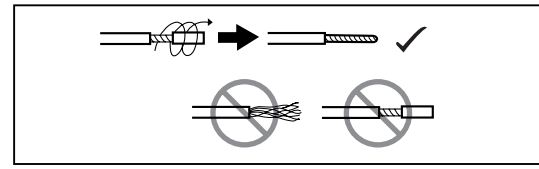
L'orientation des enceintes est superflue puisqu'elles sont identiques.

Nota

- Installer les enceintes à au moins 10 mm (13/32 po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Ces haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Si les treillis ont été retirés, ne pas toucher aux cônes des haut-parleurs pour éviter tout dommage aux enceintes.

C Raccordements

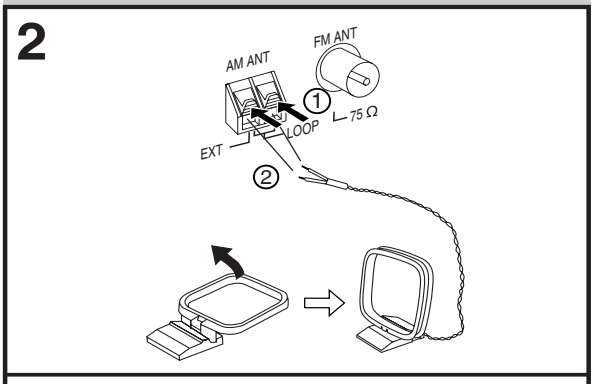
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise secteur une fois tous les raccordements effectués.
- Afin de préparer les fils d'antenne et les fils d'enceinte, torsader leur bout en vinyle et les retirer.

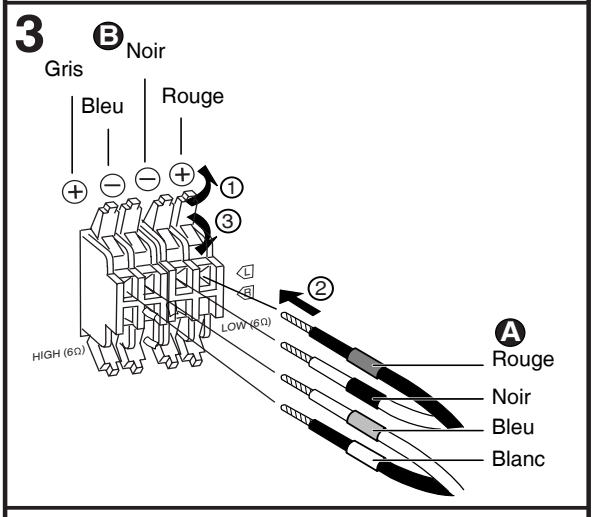


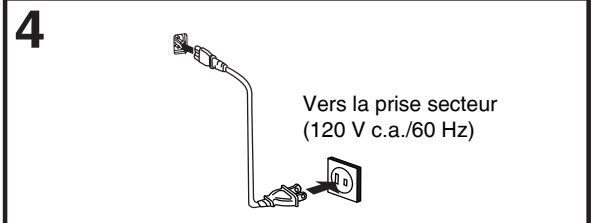
1 Raccordement de l'antenne FM intérieure.
Fixer l'antenne au mur ou à une colonne à l'endroit offrant la meilleure réception.

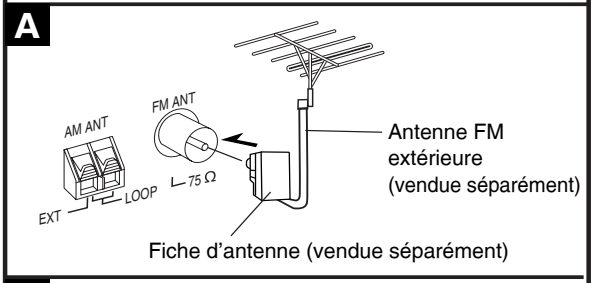
Pour une meilleure qualité de la réception:
Il est recommandé d'utiliser une antenne FM extérieure (➡ page 5).

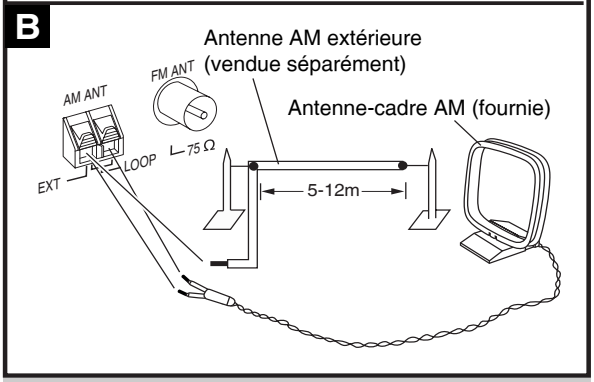
Raccordements











2 Raccordement de l'antenne-cadre AM.
Placer l'antenne à la verticale sur son support. Éloigner le câble d'antenne de tous les autres fils et câbles.

3 Raccordement des fils d'enceinte.

Ⓐ Vérifier la couleur de chaque étiquette aux extrémités des fils.

Ⓑ Pour les étiquettes blanches:
Raccorder les fils aux bornes de couleur grise.
Pour les étiquettes bleues, noires et rouges:
Raccorder les fils en appariant les couleurs des étiquettes à celles des bornes.

Les fils avec des étiquettes blanches et bleues sont pour les hautes fréquences.
Les fils avec des étiquettes rouges et noires sont pour les basses fréquences.

Un mauvais raccordement pourrait endommager l'appareil.

Mises en garde

N'utiliser que les enceintes fournies.
La combinaison de l'appareil principal et des enceintes l'accompagnant donne le meilleur son. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et affecter la qualité du son.

Avis
- **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.**

4 Brancher le cordon d'alimentation secteur.

Nota

Le cordon d'alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Raccordement d'antennes optionnelles

Une antenne extérieure sera peut-être nécessaire si l'appareil est utilisé dans une région montagneuse, si la chaîne se trouve dans un immeuble en béton armé, etc.

A Antenne FM extérieure

Débrancher l'antenne FM intérieure avant d'installer une antenne FM extérieure.

Nota

L'installation d'une antenne extérieure ne devrait être effectué que par un technicien qualifié.

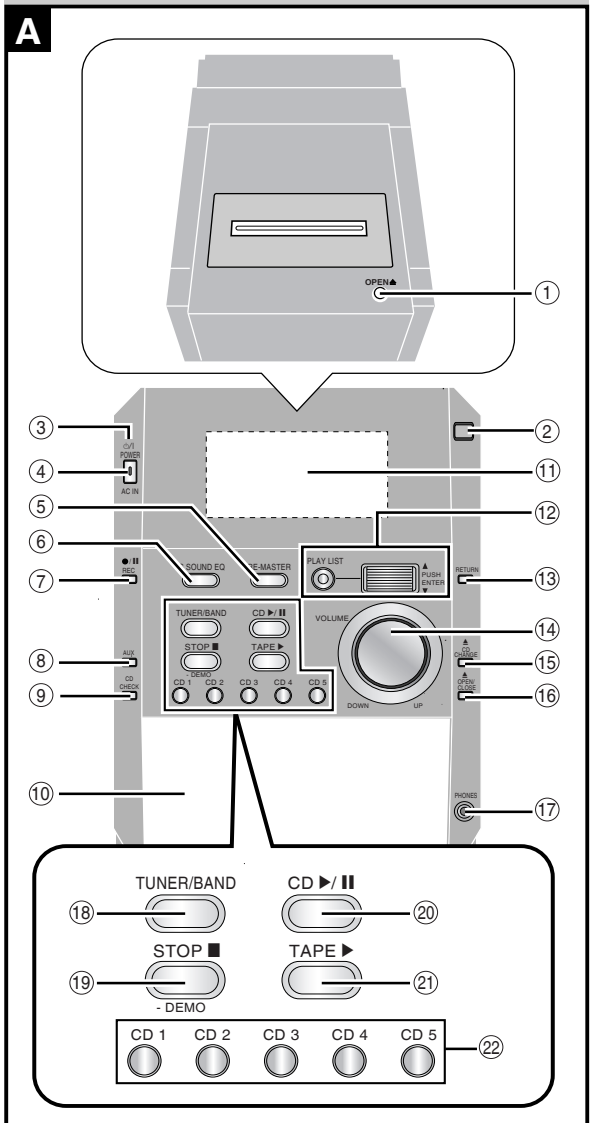
B Antenne AM extérieure

Ne pas débrancher l'antenne-cadre AM lors du raccordement d'une antenne extérieure. Faire courir à l'horizontale un fil gainé en vinyle de 5 à 12 m le long d'une fenêtre ou autre endroit pratique.

Nota

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'antenne extérieure afin de prévenir tout risque de dommage causé par la foudre. Ne jamais utiliser une antenne extérieure durant un orage.

Emplacement des commandes



A Appareil principal

① **Touche d'éjection de la cassette (OPEN ▲)** **19**
② **Capteur de signal de la télécommande**
③ **Interrupteur d'attente/marche (⏻/I POWER)** **7**
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
④ **Témoin d'alimentation secteur (AC IN)**
Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
⑤ **Touche de remixage (RE-MASTER)** **24**
⑥ **Touche de l'égalisateur acoustique pour rehaut sonore (S.SOUND EQ)** **24**
⑦ **Touche d'amorce/pause d'enregistrement (●/ II REC)** **21**
⑧ **Touche de source auxiliaire (AUX)** **25**
⑨ **Touche de vérification de CD (CD CHECK)** **8**
⑩ **Tiroir des plateaux des disques**
⑪ **Affichage**
⑫ **Touche de liste de lecture et manette de sélection (PLAY LIST)** **11, 13**
⑬ **Touche de retour (RETURN)** **11**
⑭ **Commande du volume** **8**
⑮ **Touche de sélection de CD (▲ CD CHANGE)** **8**
⑯ **Touche d'ouverture/fermeture du plateau CD (▲ OPEN/CLOSE)** **8**
⑰ **Prise de casque d'écoute (PHONES)** **25**
⑱ **Touche de sélection de bloc d'accord/bande (TUNER/BAND)** **17**
⑲ **Touche d'arrêt/annulation de programmation et de démonstration (STOP ■, -DEMO)** **7, 8, 19**
⑳ **Touche de lecture/pause du CD (CD ▶/ II)** **8**
㉑ **Touche de lecture de cassette (TAPE ▶)** **19**
㉒ **Sélection de CD (CD 1 - CD 5)** **8**

B Télécommande

Les fonctions des touches identifiées par un chiffre blanc dans un cercle noir sont identiques à celles des touches sur l'appareil principal.

㉓ **Touche de coupure automatique du contact/minuterie-sommeil (SLEEP, - AUTO OFF)** **7, 23**
㉔ **Touche de saisie de titre (TITLE IN)** **12**
㉕ **Touche de sélection de disque (DISC)** **13**
㉖ **Touche de programmation CD, présyntonisation (PROGRAM)** **14, 18**
㉗ **Touche de sélection de mode de lecture (PLAY MODE)** **8, 15, 17**
Utiliser cette touche pour sélectionner le mode de lecture CD, le mode de syntonisation, et le mode FM.
㉘ **Touche de lecture en reprise (REPEAT)** **15**
㉙ **Touches de sélection d'album (ALBUM)** **8**
㉚ **Touche de repérage (INTRO)** **15**
㉛ **Touche d'égalisation prédéfinie/manuelle (SOUND)** **24**
㉜ **Touches de réglage de l'horloge/minuterie d'enregistrement (CLOCK/TIMER, PLAY/REC)** **7, 22**
㉝ **Touche d'affichage (DISPLAY)** **11, 12, 13**
㉞ **Touche d'atténuation (DIMMER)** **25**
㉟ **Touches numériques et de caractères** **12, 13**
㊱ **Touche de suppression (DEL)** **12, 14**
㊲ **Touches de saut/recherche de CD, avance accélérée/rebobinage de cassette/TPS, bloc d'accord/présyntonisation, réglage de l'heure (|◀◀ ∨/REW, ▶▶| ∧/FF)** **7, 8, 17, 19**
㊳ **Touche d'arrêt/annulation de programmation (■ CLEAR)** **8, 14, 19**
㊴ **Touche de sélection du mode de recherche de titre (TITLE SEARCH)** **16**
㊵ **Touche de mémorisation/rappel de marquage (MARKER)** **16**
㊶ **Touche de mise en sourdine (MUTING)** **25**
㊷ **Touche d'ambiophonie (SURROUND)** **24**

A Fonction de démonstration

Lorsque l'appareil est mis en contact pour la première fois, une démonstration peut apparaître à l'affichage.
Si la fonction de démonstration est désactivée, il est possible de faire une démonstration en sélectionnant "DEMO ON".

Maintenir enfoncée la touche [STOP ■, -DEMO].
Sur chaque pression maintenue de la touche:
DEMO OFF (désactivé) ⟷ DEMO ON (activé)

Sélectionner "DEMO OFF" pour réduire la consommation d'énergie en mode attente.

B Réglage de l'heure

L'horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.
Ces instructions expliquent comment régler l'heure à 2 h 15 de l'après-midi.

1 Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.

2 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher "CLOCK".

Sur chaque pression de la touche:
CLOCK → ◴PLAY → ◴REC
↳ Affichage précédent ←┘

3 Dans les 7 secondes:
Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour régler l'heure.
Appuyer et maintenir enfoncée pour changer l'heure rapidement.

4 Appuyer sur [CLOCK/TIMER].
L'heure est réglée et l'affichage précédent réapparaît.

Affichage de l'heure
Appuyer sur [CLOCK/TIMER].
L'affichage de l'heure apparaît pendant environ 7 secondes.

Nota

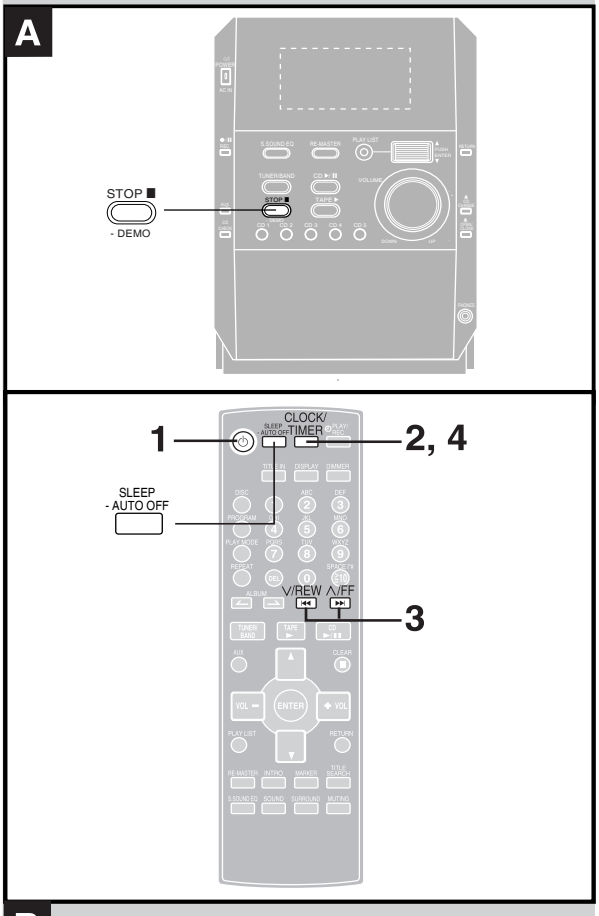
L'heure peut varier légèrement avec le temps. Ajuster l'horloge, si nécessaire.

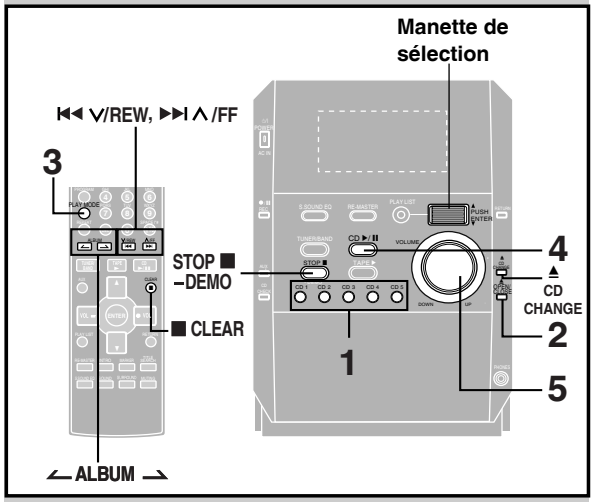
C Coupure automatique du contact

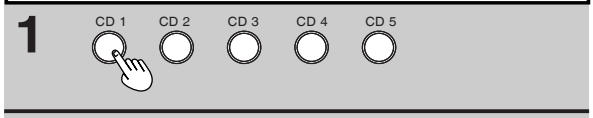
Lorsqu'une cassette ou un CD est choisi comme source
L'appareil est mis hors tension automatiquement après une période d'inactivité de 10 minutes afin d'économiser l'énergie.
Cette fonction n'est pas mise en service si la source sélectionnée est la radio ou un élément auxiliaire.

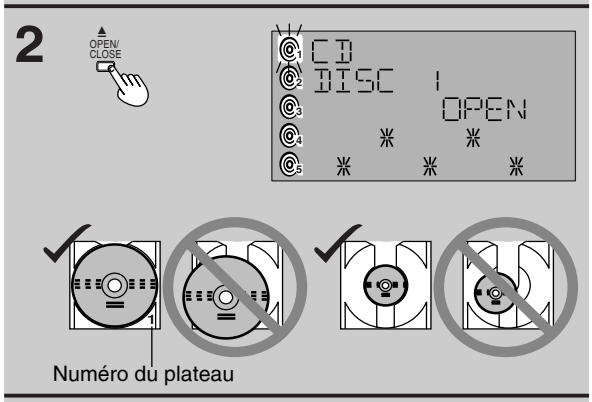
Maintenir enfoncée la touche [SLEEP, -AUTO OFF].
L'indication "AUTO OFF" s'affiche.

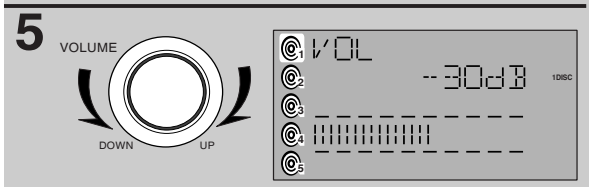
Annulation
Appuyer de nouveau sur [SLEEP, -AUTO OFF] pour supprimer l'indication "AUTO OFF" de l'affichage.
Informations additionnelles
Ce réglage demeure en mémoire même si le contact est coupé sur l'appareil.
Si la radio ou l'appareil branché à la prise AUX est sélectionnée, l'indication "AUTO OFF" s'éteint.

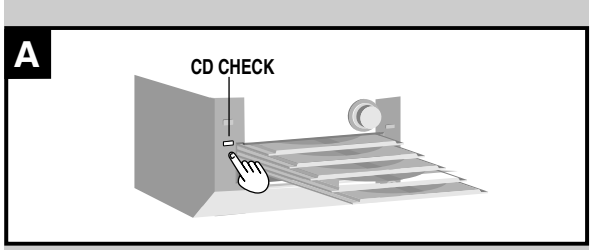












CD: CD-DA et MP3/WMA

1 Appuyer sur [CD 1] - [CD 5] pour sélectionner le plateau désiré.

Le contact est établi automatiquement et le lecture s'amorce s'il y a déjà un disque sur le plateau.

2 Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau du disque.

Insérer le disque dans le plateau avec l'étiquette sur le dessus tel qu'illustré, un disque par plateau.
Appuyer de nouveau pour fermer le plateau.
Recommencer les étapes 1 et 2 pour insérer des disques dans les autres plateaux.

3 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "1 DISC", "ALL DISC" ou "1 ALBUM (MP3/WMA seulement)**".**

Sur chaque pression de la touche:

1 DISC → **ALL DISC** → 1 TRACK → **1 ALBUM** (MP3/WMA)
↑ A RANDOM (CD-DA) ← 1 RANDOM (CD-DA) ←

1 DISC	Mode un disque
ALL DISC	Mode tous les disques: La lecture des disques s'effectue dans l'ordre à partir du disque sélectionné jusqu'au disque qui le précède. Ex. : 3→4→5→1→2.
1 ALBUM	Mode un album(MP3/WMA seulement): Appuyer sur [ALBUM ← ou →] pour sélectionner l'album

4 Appuyer sur [CD ▶/ II] pour lancer la lecture.

5 Régler le volume.

	Appareil principal	Télécommande
Arrêt	**Appuyer sur [STOP■,-DEMO]**	**Appuyer sur [CLEAR ■]**
Pause	**Appuyer sur [CD ▶/ II]** Appuyer de nouveau sur [CD ▶/ II] pour poursuivre la lecture.	
Saut	**Tourner la manette de sélection vers le bas** (arrière) **ou vers le haut** (avant)	**Appuyer sur [⏮ ∨/REW]** (arrière) **ou [⏭ ∧/FF]** (avant)
Recherche		**Maintenir enfoncée la touche [⏮/REW]** (arrière) **ou [⏭/FF]** (avant) **pendant la lecture ou pause**

Pour changer les disques

Pendant la lecture d'un disque, il est possible de changer les disques dans les autres plateaux.

① Appuyer sur [▲ CD CHANGE].
② Appuyer sur [CD 1] - [CD 5] pour sélectionner le disque désiré. Appuyer de nouveau sur [▲ CD CHANGE] pour fermer le plateau.

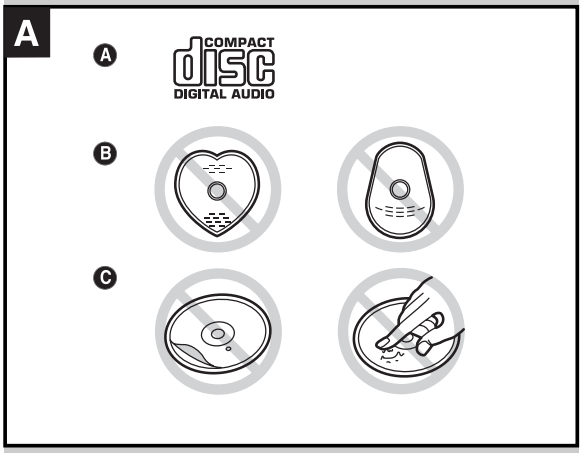
Pour vérifier quels disques sont sur les plateaux (CD CHECK) A

Appuyer sur [CD CHECK].

Si un disque est en cours de lecture, son plateau ne s'ouvrira pas. Si l'appareil est en mode arrêt, tous les plateaux s'ouvrent. Appuyer de nouveau sur [CD CHECK] pour fermer les plateaux.

- Ne pas retirer ou charger un disque durant la vérification du contenu des plateaux.
- Ne pas retirer les plateaux durant la vérification.
- Il n'est pas possible de vérifier la présence d'un disque de 8 cm (3 3/20 po).

Il n'est pas possible de changer ou d'ouvrir d'autres plateaux en mode lecture programmée.



A Sélection et entretien des disques compacts

Ne jouer que des disques de la marque COMPACT disc DIGITAL AUDIO. (voir Ⓐ)

Nota sur les CD-R et les CD-RW

Cet appareil peut lire les disques de format audio CD-DA (audio numérique) ou MP3/WMA, CD-R et CD-RW qui ont été finalisés (un traitement qui permet au lecteur CD-R/CD-RW de lire les disques audio CD-R et CD-RW).Il pourrait cependant ne pas être capable de lire certains CDR et CD-RW dû aux conditions de l'enregistrement.

Ne pas;

- utiliser des disques de forme irrégulière. (Ⓑ)
- apposer des étiquettes ou auto-collants supplémentaires.
- utiliser des disques ayant des étiquettes et auto-collants abîmés, ou dont la colle dépasse sur les côtés. (Ⓒ)
- attacher des couvercles anti-rayures ou autre genre d'accessoire.
- écrire sur le disque compact.
- nettoyer les disques compacts avec des liquides. (Essuyer plutôt avec un linge doux et sec.)
- utiliser des CD dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses d'étiquettes disponibles sur le marché.

Précautions à prendre

Toujours respecter les précautions suivantes:

- Installer l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ne pas l'installer sur des revues, surfaces inclinées, etc.
- Ne pas déplacer l'appareil lors de l'ouverture/fermeture du plateau ou avec un disque en place. Toujours retirer tous les disques avant de déplacer la chaîne.
- Ne charger que des disques audionumériques sur le plateau.
- Ne pas utiliser des disques nettoyants ou des disques voiles ou fissurés.
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur pendant le remplacement des disques.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.

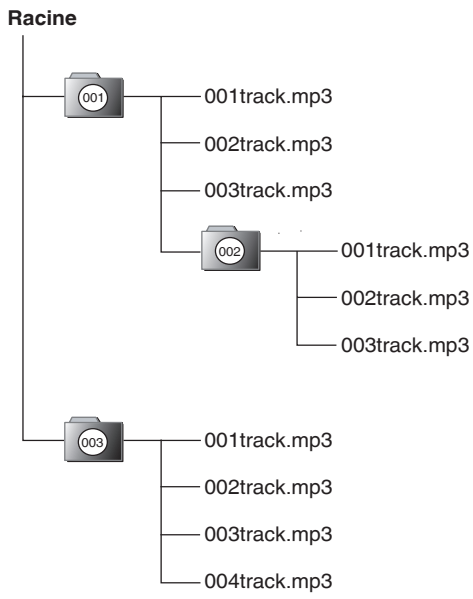
Designed for
Windows Media™

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

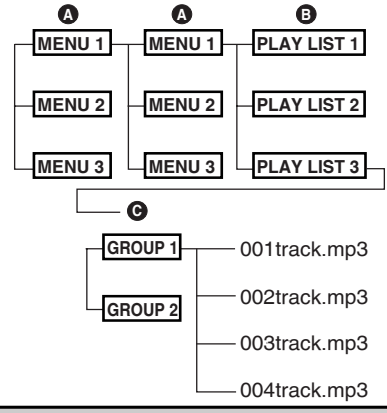
HighMAT et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

HIGH M·A·T AUDIO

Exemple de disque MP3



Exemple de disque HighMAT avec MP3



MP3 et WMA

- Les noms de dossier et de fichier saisis sur l'ordinateur deviennent les noms d'album et de plage sur cet appareil.
- Il peut y avoir un maximum de 400 albums et 999 plages.
- Les dossiers contenant aucun fichier MP3/WMA sont sautés.
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multisession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps.

Format des disques

Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).

Format des fichiers

- Le nom des fichiers MP3 doit comporter l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Le nom des fichiers WMA doit comporter l'extension ".WMA" ou ".wma".

Lecture de fichiers dans un certain ordre

Lors de l'enregistrement, assigner des préfixes de 3 chiffres aux dossiers et aux noms de fichiers dans l'ordre de lecture désiré.

Les fichiers peuvent ne pas être enregistrés dans l'ordre numérique si les préfixes comportent des nombres de chiffres différents, par exemple: 1track.mp3, 2track.mp3, 10track.mp3.

Cependant, certains logiciels peuvent également influencer l'ordre d'enregistrement.

Limitations au format MP3/WMA

- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Si un disque comprend des données WMA/MP3 et des données CD-DA, le lecteur fera la lecture des fichiers dont le format correspond à celui enregistré dans la première session.
- Les enregistrements ne seront pas nécessairement lus dans leur ordre d'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction de recherche. La lecture programmée ne fonctionne qu'au sein d'un seul disque.
- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA protégés contre le piratage (l'indication "TRACK PROTECTED" s'affiche). Pour plus de détails, consulter le créateur du logiciel utilisé pour enregistrer les fichiers WMA.
- Il est possible qu'il y aura du bruit lors de la lecture de fichiers WMA.

HighMAT

HighMAT est un nouveau procédé d'enregistrement et de gestion de fichiers MP3 et WMA sur CD-R/RW.

- Cet appareil lit les plages dans les listes de lecture crées. Il est possible de créer des listes de lecture sur un ordinateur en classant les fichiers par artiste, album et type.

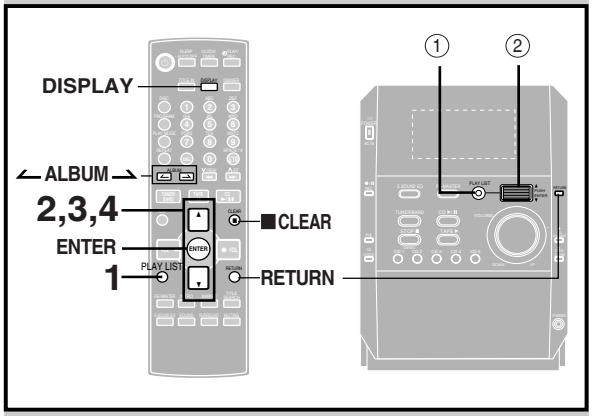
Ⓐ Menu (une liste de rubriques pour trouver des listes de lecture)

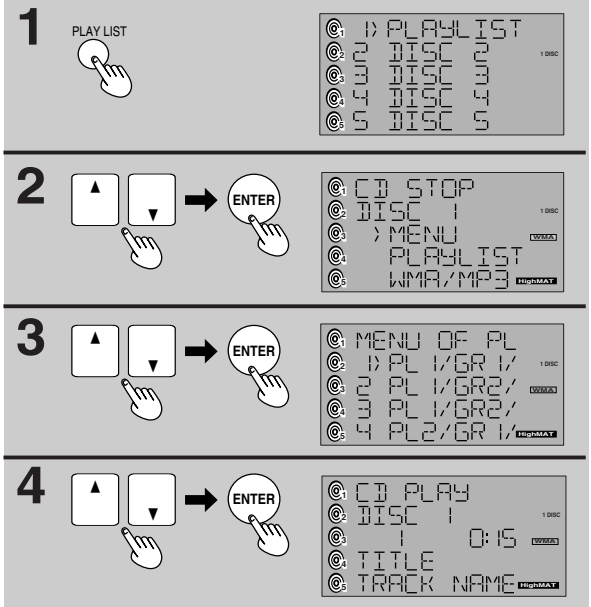
Ⓑ Listes de lecture

Ⓒ Groupe (un groupe de plages au sein d'une liste de lecture)

- Les menus peuvent comporter jusqu'à 8 niveaux.
- Un ordinateur fonctionnant sous Windows XP est requis pour créer des disques avec HighMAT.

(Suite à la page suivante)





Utilisation des menus et des listes de lecture HighMAT

"HighMAT" apparaît pour indiquer que ces caractéristiques sont disponibles.

Préparatifs: Appuyer sur [CD ▶/❚❚] puis sur [■ CLEAR].

Télécommande

1 Appuyer sur [PLAY LIST].
L'écran de sélection de disque apparaît et la liste de lecture passe au disque 1.

2 Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner CD-R/RW.

➡ [ENTER]

3 Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner la méthode de lecture.

➡ [ENTER]

MENU	Recherche d'une liste de lecture dans le menu HighMAT
PLAYLIST	Sélection et lecture de listes de lecture
WMA/MP3	Sélection et lecture MP3/WMA

4 Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le menu, la liste de lecture ou la plage.

➡ [ENTER]

Recommencer cette étape lors de l'utilisation de menus. La lecture de la liste de lecture ou de la plage sélectionnée s'amorce.

Appareil principal

① Appuyer sur [PLAY LIST].
② Tourner la manette de sélection pour sélectionner et appuyer dessus pour confirmer l'exécution des étapes 2, 3 et 4 ci-dessus.

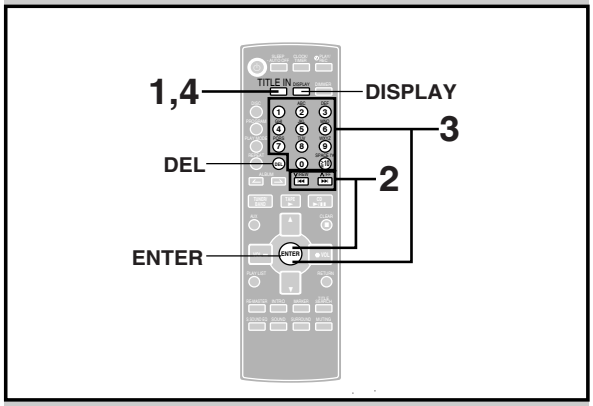
Pour revenir à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

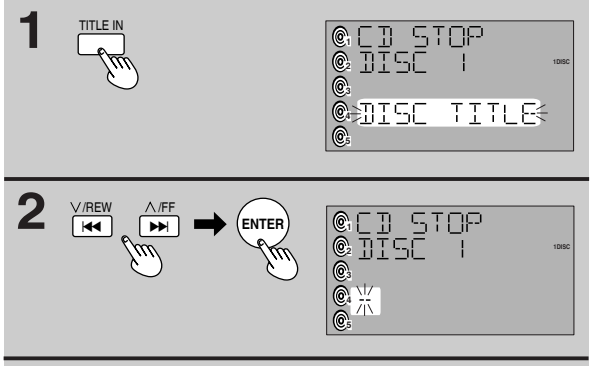
Pour sélectionner un groupe
Appuyer sur [ALBUM ◂ ou ▸] durant la lecture.

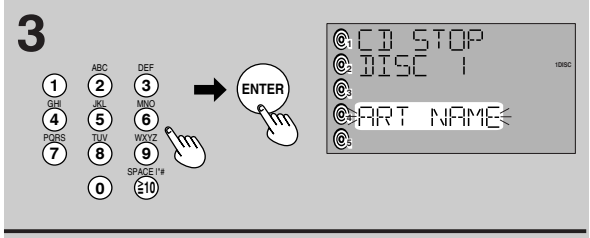
Pour annuler en cours
Appuyer sur [■ CLEAR].
Durant la lecture: L'écran de sélection de liste de lecture apparaît.
En mode arrêt: L'affichage original apparaît.

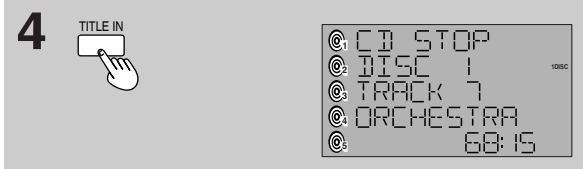
Titres HighMAT

Les différents titres pouvant être entrés pour les disques HighMAT défilent à l'affichage de l'appareil après le début de la lecture.
Pour afficher l'information de nouveau lors de la lecture d'une liste de lecture, appuyer et maintenir une pression sur [DISPLAY].









Recherche de plage à partir d'une liste (CD-DA et MP3/WMA)

Afficher les titres des disques, albums et plages, puis sélectionner pour lancer la lecture.

- Il sera nécessaire d'entrer les titres des CD commerciaux.
- L'appareil peut enregistrer les titres de 100 CD, 25 titres de plage par CD, et 32 caractères par titre.

Saisie des titres de CD (CD-DA)

Télécommande seulement

Préparatifs: Appuyer sur [CD ▶/❚❚] puis sur [■ CLEAR].

1 En mode arrêt:
Appuyer sur [TITLE IN].

2 **Appuyer sur [⏮ V/REW] ou [⏭ Λ/FF] pour sélectionner le type de titre et le numéro de plage.**
➡ [ENTER]

DISC TITLE	Titre de disque
ART NAME	Nom d'artiste
TR TITLE	Titre de plage

3 **Entrer le titre** (➡ "Saisie des caractères" ci-dessous.)
➡ [ENTER]
Reprendre les étapes 2 et 3 pour saisir d'autres titres.

4 **Appuyer sur [TITLE IN].**

Saisie des caractères

① **Appuyer sur touches numériques pour sélectionner le caractère requis.**

Caractères attribués aux touches numériques:

Touches numériques	Caractères	Touches numériques	Caractères
1	1	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	0
≧10	*espace* ! " # $ % & ' ( ) * + , – . / : ; = ? _ |		

② **Appuyer sur [⏭ Λ/FF] pour entrer le caractère.**
Reprendre les étapes ① et ② pour saisir le titre.

Déplacement du curseur
Appuyer sur [⏮ V/REW] ou [⏭ Λ/FF].

Modification d'un caractère
Appuyer sur [⏮ V/REW] pour placer le curseur sur un caractère, puis entrer la correction.

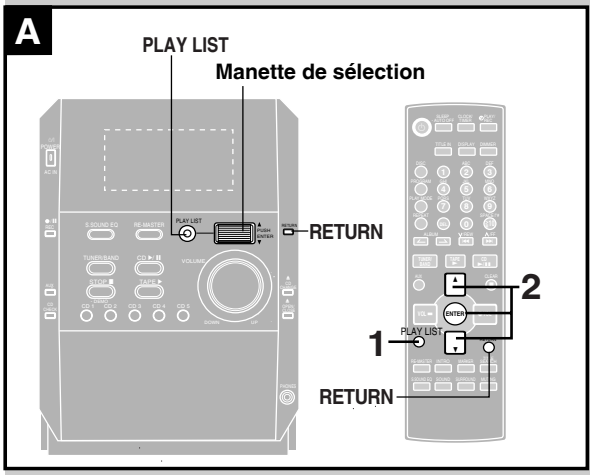
Effacement d'un caractère
Placer le curseur sur le caractère à effacer et appuyer sur [DEL].

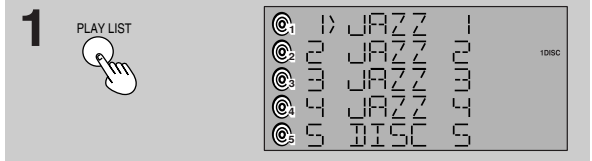
Changement d'un titre
Saisir de nouveau le titre du début.

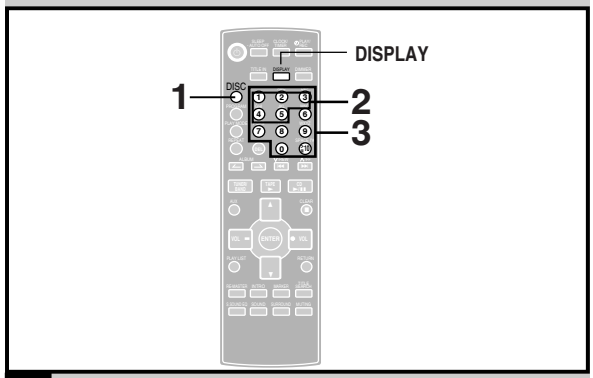
Vérification des titres
Appuyer sur [DISPLAY] en mode arrêt.
Sur chaque pression de la touche:
Titre de disque ⟷ Nom d'artiste
Les titres des plages apparaissent durant la lecture ou lorsque des plages sont sautées en mode arrêt. (Aucun titre n'est affiché si seuls des espacements sont entrés.)

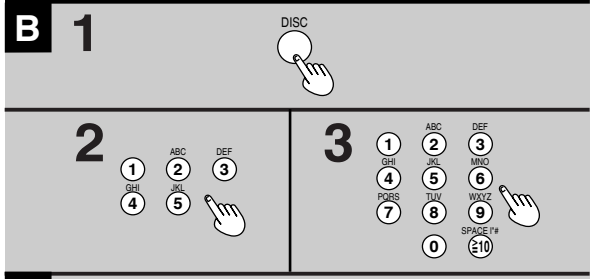
Effacement des titres
① En mode arrêt, appuyer sur [DEL].
L'indication "TITLE ERASE?"s'affiche.
② Appuyer trois fois sur [ENTER].
Tous les titres entrés pour un CD sont effacés, en commençant par le plus récent. Répéter pour effacer les titres pour d'autres CD.
Pour annuler,appuyer sur [■ CLEAR].

(Suite à la page suivante)









A Recherche de plage

Préparatifs: Appuyer sur [CD ▶/ ❚❚] puis sur [■ CLEAR].

Télécommande

1 En mode arrêt:
Appuyer sur [PLAY LIST].

2 **Appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner le title et appuyer sur [ENTER].**

D'abord, sélectionner le titre de disque ou d'album.

Avec HighMAT, appuyer sur [▲] ou [▼] pour sélectionner la méthode de lecture (➡ étape 3, page 11).

Répéter autant de fois que nécessaire pour sélectionner et lire la plage.

Appareil principal

① Appuyer sur [PLAY LIST].

② Tourner la manette de sélection pour sélectionner et appuyer dessus pour confirmer l'exécution de l'étape 2 ci-dessus.

Pour revenir à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

B Lecture à accès direct (CD-DA et MP3/WMA)

Lancer la lecture à partir d'une plage spécifique.

Télécommande

1 **Appuyer sur [DISC].**

2 Dans les 10 secondes:
Appuyer sur [1] - [5] pour sélectionner le disque désiré.

- Pour les fichiers MP3/WMA, appuyer ensuite sur [ALBUM ◂ ou ▸] pour sélectionner l'album.

3 **Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner et lire la plage.**

- Pour les nombres à deux chiffres, appuyer sur [≧10] une fois, puis entrer les deux chiffres.
- Pour les nombres à trois chiffres, appuyer sur [≧10] deux fois, puis entrer les trois chiffres.

Nota

La lecture à accès direct n'est possible en mode lecture programmée ni en mode lecture aléatoire d'un disque ou de tous les disques.

C Affichage de disques audionumériques (CD-DA et MP3/WMA)

Cette fonction affiche une variété d'informations durant la lecture ou l'enregistrement.

Télécommande

Appuyer sur [DISPLAY].

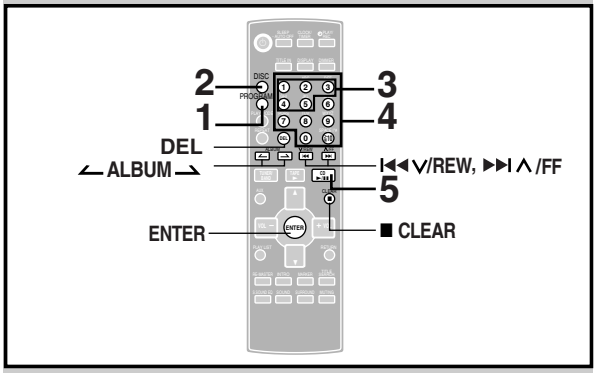
Sur chaque pression de la touche:

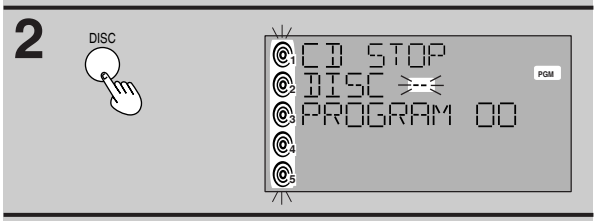
Durée de lecture écoulée ⟷ Durée de lecture restante

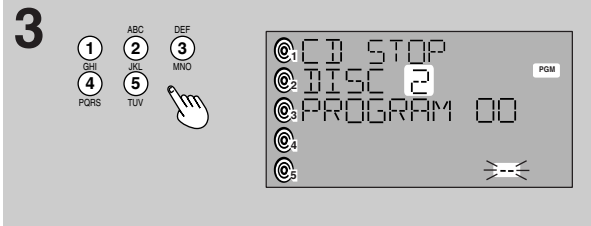
Nota

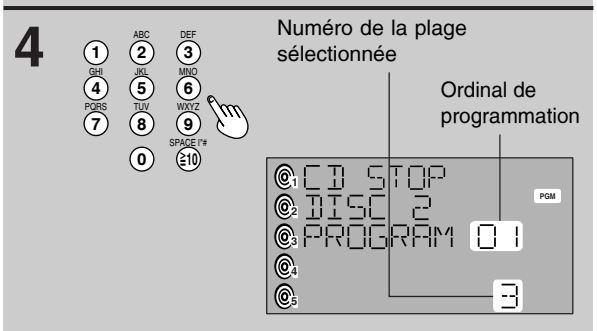
CD-DA

Lors de la lecture de la plage numéro 25 ou plus, la durée de lecture restante indique "– –:– – ".









Autres manières de lire des CD

Lecture programmée (CD-DA et MP3/WMA)

Programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 24 plages.
Télécommande seulement
Préparatifs: Appuyer sur [CD ▶/❚❚] puis sur [■ CLEAR].

CD-DA

1 Appuyer sur [PROGRAM].

2 Appuyer sur [DISC].

3 Dans les 10 secondes:
Appuyer sur [1] - [5] pour sélectionner le disque.

4 Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée.

- Pour les nombres à deux chiffres, appuyer sur [≧10] une fois, puis entrer les deux chiffres.
- Pour les nombres à trois chiffres, appuyer sur [≧10] deux fois, puis entrer les trois chiffres.

Reprendre les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.

5 Appuyer sur [CD ▶/❚❚] pour lancer la lecture.

MP3/WMA (au sein d'un seul disque)

① Appuyer sur [PROGRAM].
② Appuyer sur [ALBUM ◅ ou ▻]] pour sélectionner l'album.
③ Appuyer sur [◀◀ ∨/REW] ou [▶▶| ∧/FF] pour sélectionner la plage et appuyer sur [ENTER].
Reprendre les étapes ② à ③ pour programmer d'autres plages.
④ Appuyer sur [CD/▶/❚❚].

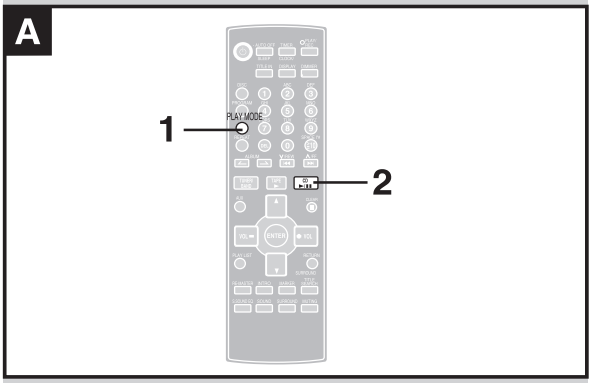
Pour	Action
pour quitter le mode programmation	Appuyer sur [PROGRAM] en mode arrêt. La programmation est sauvegardée en mémoire. • Même après le débranchement du cordon d'alimentation, les données mémorisé es sont conservées pendant environ 1 semaine.
lecture en reprise de la programmation	① Appuyer sur [PROGRAM]. ② Appuyer sur [CD ▶/❚❚].
vérification de la programmation	Appuyer sur [◀◀ ∨/REW] ou [▶▶| ∧/FF] quand "PGM" est à l'écran. Pour vérifier en cours de programmation, appuyer deux fois sur [PROGRAM] après l'apparition de "PGM", puis sur [◀◀ ∨/REW] ou [▶▶| ∧/FF].
ajout d'une plage à la séquence	Reprendre les étapes 2 à 4.
supprimer la dernière	Appuyer sur [DEL].
supprimer toutes les plages de la séquence programmée	Appuyer sur [■ CLEAR]. Le message "CLEAR ALL" (Effacer tout) s'affiche. Dans un délai de 5 secondes, appuyer de nouveau sur la touche pour supprimer toutes les plages.

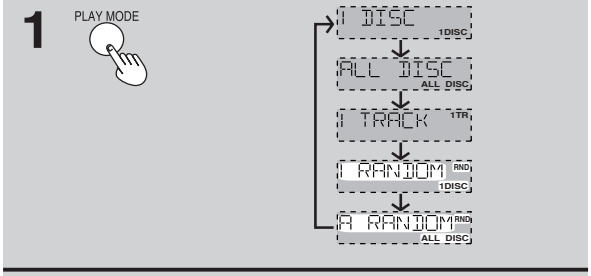
Affichage de l'indication "FULL"
Aucune autre plage ne peut être programmée.

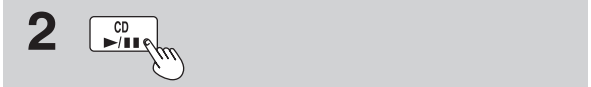
Nota

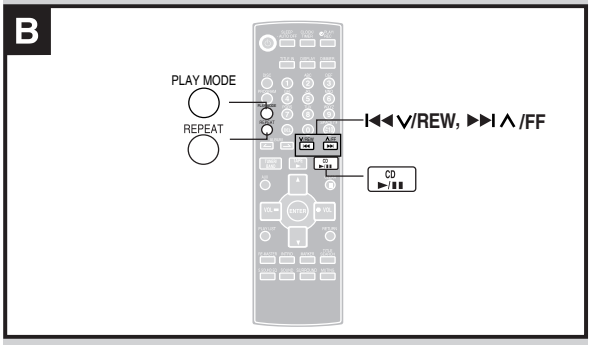
- Il est possible de programmer des plages qui n'existent pas sur les disques qui se sont pas en position de lecture, mais l'appareil les efface du programme lors de la lecture.
- En mode lecture programmée, la recherche ne peut se faire qu'au sein de la plage en cours.
- En mode lecture programmée, l'évitement de plages se fait toujours dans l'ordre de la séquence programmée, que la recherche se fasse vers l'avant ou l'arrière du disque.
- Même si un programme contenant à la fois des fichiers CD-DA et MP3/WMA est créé, seules les plages CD-DA seront lues.

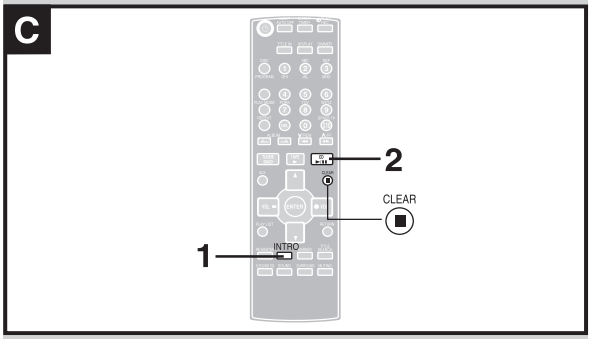
Il n'est pas possible de changer ou d'ouvrir d'autres plateaux en mode lecture programmée.

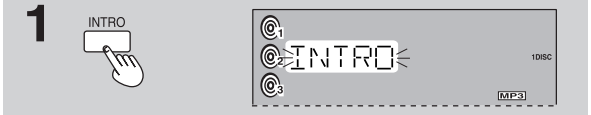


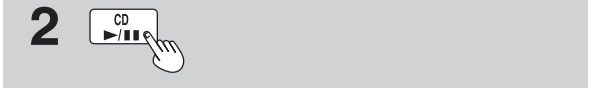












A Lecture aléatoire (CD-DA)

Lecture aléatoire de toutes les plages sur un seul disque ou de toutes les plages sur tous les disques

Télécommande seulement

Préparatifs: Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [■ CLEAR].

1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode.

Sur chaque pression de la touche:

1 DISC → ALL DISC → 1 TRACK → A RANDOM ← 1 RANDOM ←

1 RANDOM	Lecture aléatoire d'un disque
A RANDOM	Lecture aléatoire de tous les disques

2 Appuyer sur [CD ►/❚❚].

La lecture aléatoire s'amorce.

Pour annuler

En mode arrêt, appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "1 DISC" ou "ALL DISC".

Nota

- Il n'est pas possible de revenir à des plages qui ont été déjà lues.
- La recherche ne peut se faire qu'au sein de la plage en cours.

B Lecture en reprise (CD-DA et MP3/WMA)

Lecture en reprise selon le mode de lecture en cours.

Télécommande seulement

Avant ou pendant la lecture:

Appuyer sur [REPEAT].

Les indications "REPEAT ON" et "↻" sont affichées.

Pour annuler

Appuyer de nouveau sur [REPEAT].

Lecture en reprise d'une plage

① Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "1 TRACK".
② Appuyer sur [I◄◄ ∨/REW] ou [►►I ∧/FF] pour sélectionner la plage voulue.
③ Appuyer sur [REPEAT].
④ Appuyer sur [CD ►/❚❚].

C Fonction de repérage INTRO (MP3/WMA)

Il est possible de repérer un album en faisant l'écoute des dix premières secondes de la première plage de chacun des albums sur le disque.

Télécommande seulement

Préparatifs: Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [■ CLEAR].

1 Appuyer sur [INTRO].

La fonction INTRO est activée.

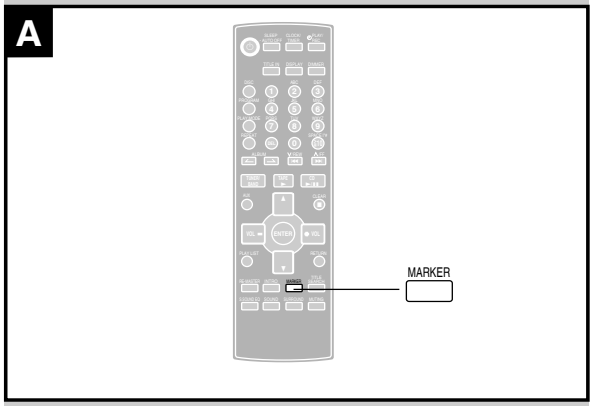
(La fonction INTRO est désactivée après la fin de la lecture de la première plage du dernier album.)

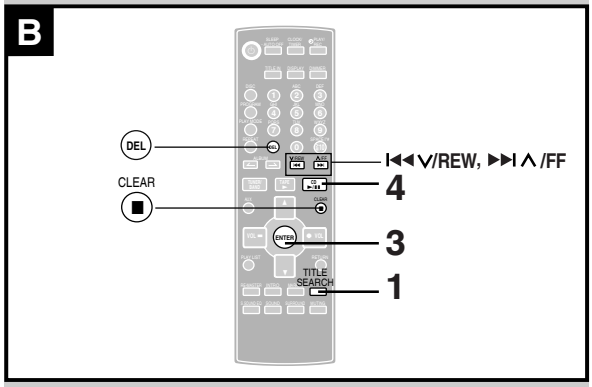
2 Pendant la lecture de l'album
Appuyer sur [CD ►/❚❚].

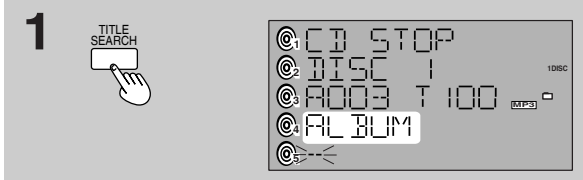
La lecture s'amorce à partir de la première plage de l'album.

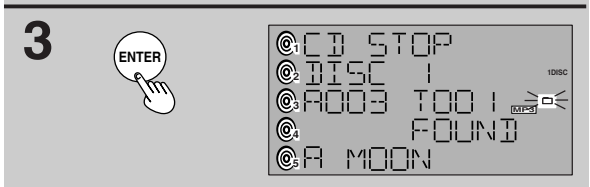
Pour désactiver le repérage

Appuyer sur [INTRO] ou [■ CLEAR].









Autres manières de lire des CD

A Marquage d'une plage (CD-DA et MP3/WMA)

Télécommande seulement

Le marquage des plages rend plus facile leur repérage et leur lecture ultérieure. Il est possible de marquer une plage sur chacun des disques chargés.

Pour marquer une plage

Pendant la lecture de la plage

Maintenir enfoncée la touche [MARKER] jusqu'à ce que l'indication "STORING" clignote à l'affichage.

La plage sélectionnée est mise en mémoire (marquée).

- S'il existait déjà une plage marquée sur le disque, elle est remplacée.

Pour le rappel et la lecture d'une plage marquée

Pendant la lecture ou dans le mode arrêt:

Appuyer sur [MARKER].

Nota

- Le marquage des plages est effacé sur ouverture du plateau des disques.
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction lors de la lecture programmée et de la lecture aléatoire 1-Disc et All-Disc.

B Recherche de plages et d'albums à partir d'un titre (MP3/WMA)

On peut entrer jusqu'à 10 caractères lors d'une recherche de titre d'album/plage.

Télécommande seulement

Préparatifs: Appuyer sur [CD ▶/ II] puis sur [■ CLEAR].

1 Appuyer sur [TITLE SEARCH] pour sélectionner "ALBUM" ou "TRACK".

Sur chaque pression de la touche:

ALBUM → Plage → Affichage précédent → ALBUM

ALBUM	Recherche de titre d'album
TRACK	Recherche de titre de plage

2 Entrer la chaîne de caractères du mot clé pour le titre. (➡ "Saisie des caractères", page 12)

3 Appuyer sur [ENTER].

La recherche débute puis les résultats s'affichent.

- Pour voir les autres résultats, appuyer sur [I◀◀ ∨/REW] ou [▶▶I ∧/FF].
- "NOT FOUND" s'affiche s'il n'y a aucun résultat correspondant.

4 Appuyer sur [CD ▶/ II] pour lancer la lecture.

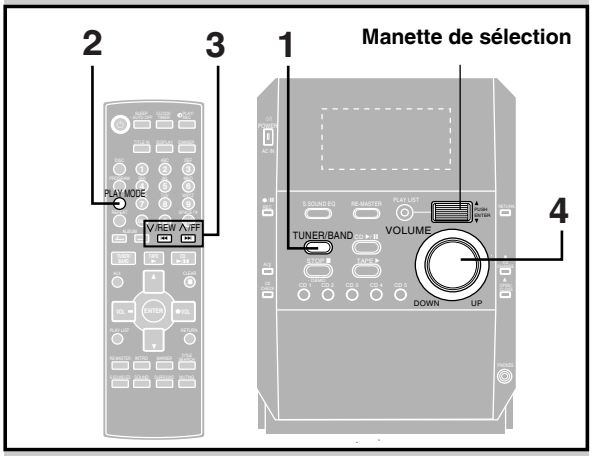
Le mode de recherche de titre est désactivé.

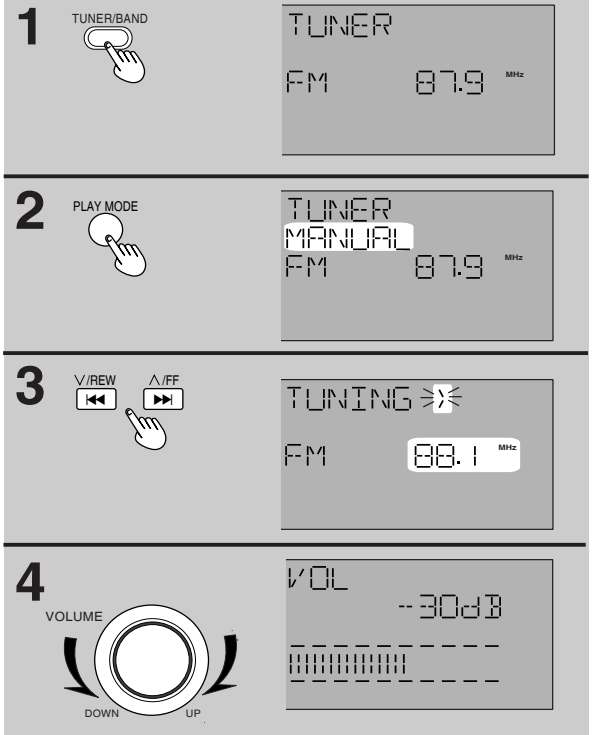
Annulation à mi-chemin

Appuyer sur [■ CLEAR].

Informations additionnelles

- L'appareil garde en mémoire le titre entré et celui-ci s'affiche la prochaine fois la touche [TITLE SEARCH] est appuyée.
- Pour effacer un caractère, appuyer sur [DEL].





La radio: syntonisation manuelle

1 Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

L'appareil s'allume automatiquement.
Sur chaque pression de la touche: FM ⟷ AM

2 Appuyer sur la touche [PLAY MODE] de la télécommande pour sélectionner "MANUAL".

Sur chaque pression de la touche:
MANUAL ⟷ PRESET

3 Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner la station désirée.

Sur l'appareil principal, tourner la manette de sélection.
L'indication "ST" s'allume lorsque la station syntonisée émet en stéréophonie.
Maintenir enfoncée la touche [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] jusqu'à ce que la fréquence commence à changer pour lancer la syntonisation automatique. La syntonisation s'arrête lorsqu'une station est syntonisée.

4 Régler le volume.

En présence de bruit excessif dans la bande FM

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Ce mode a pour effet d'améliorer la qualité de la réception si elle est faible; toutefois, elle se fait en monophonie.
Pour annuler, maintenir enfoncée de nouveau la touche [PLAY MODE].
Ce mode est également annulé si la fréquence est modifiée. S'assurer que l'indication "MONO" n'est pas affichée pour une écoute normale.

Modulation de fréquence FM

Appareil principal seulement

La modulation est réglée en usine à 0,2 MHz. Il est cependant possible de la modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0,1 MHz.
Maintenir enfoncée la touche [TUNER/BAND].

- Au bout d'un moment, la fréquence minimale actuelle clignote à l'affichage. Maintenir la touche [TUNER/BAND] enfoncée.
- Quand la fréquence minimale change, relâcher la touche.

Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.

Nota

Toutes les fréquences préréglées sont effacées par cette marche à suivre. Les prérégler à nouveau.

La radio: présyntonisation

Télécommande seulement

L'appareil offre deux modes de présyntonisation:
Présyntonisation automatique: Les stations captées sont présyntonisées.
Présyntonisation sélective: Il est possible de sélectionner les stations à présyntoniser de même que leur ordre de présyntonisation.
La mémoire accepte 15 stations dans chacune des deux bandes, AM et FM.

Préparatifs:
Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

A Présyntonisation automatique

Procéder comme suit pour chacune des bandes.
Préparatifs:
Syntoniser la fréquence à partir de laquelle amorcer la présyntonisation (➡ page 17).
Maintenir enfoncée la touche [PROGRAM].
Les stations pouvant être reçues par le bloc d'accord sont sauvegardées dans les adresses mémoire en ordre croissant. La dernière station programmée est alors syntonisée.

B Présyntonisation sélective

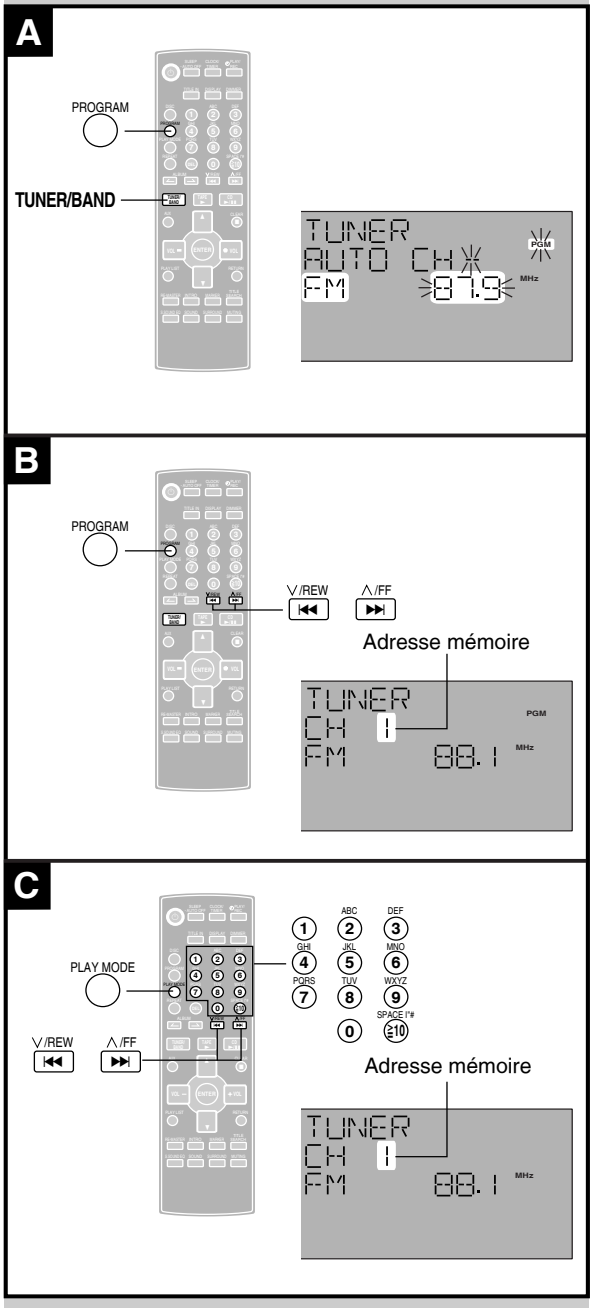
Les stations sont mémorisées une à la fois.
① **Appuyer sur [PROGRAM], puis appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour syntoniser la station voulue.**
② **Appuyer sur [PROGRAM], puis appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner une adresse mémoire.**
③ **Appuyer sur [PROGRAM].**
S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

C Sélection des adresses mémoire

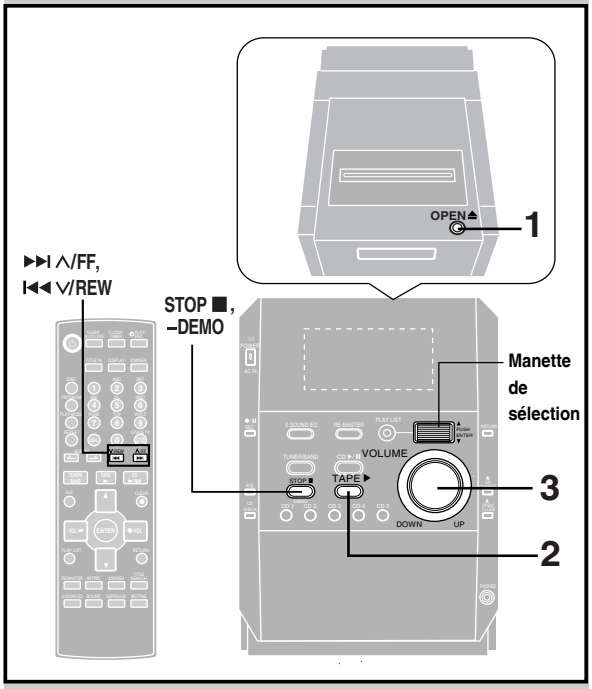
Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.
Pour les canaux 1 à 9, appuyer sur la touche correspondante.
Pour les canaux 10 à 15, appuyer sur [≧10], suivi des deux chiffres désirés.

ou

① **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner "PRESET".**
② **Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner l'adresse mémoire.**
Sur l'appareil principal, tourner la manette de sélection.



Cassette



1 **Appuyer sur [⏏OPEN], insérer une cassette avec le côté exposé de la bande vers l'extérieur.**

Le contact est établi automatiquement.
S'assurer que la cassette est insérée à fond et refermer le couvercle manuellement.

2 **Appuyer sur [TAPE ▶] pour lancer la lecture.**

3 **Régler le volume.**

Arrêt de la lecture
Appuyer sur [STOP ■, -DEMO].

Lecture express
Appuyer sur [TAPE ▶] lorsque l'appareil est hors contact et qu'une cassette est déjà insérée.

Sélection et entretien des cassettes

Utiliser des cassettes à position normale.
La lecture de bandes à position élevée ou métal est possible mais toutes leurs caractéristiques ne pourront être mises en valeur.

- Les bandes des cassettes de 100 minutes et plus sont très minces et peuvent se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.
- Si la tension venait à se relâcher, la bande pourrait se coincer dans le mécanisme d'entraînement. Aussi, est-il recommandé de rétablir la tension de la bande avant de l'utiliser.
- Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces mobiles du magnétophone si elles ne sont pas utilisées de la manière appropriée.

Pour l'avance rapide et le rebobinage

Appuyer sur [I◀◀ ∨/REW] ou [▶▶I ∧/FF] en mode arrêt.
Sur l'appareil principal, tourner la manette de sélection.

Pour repérer le début d'une pièce enregistrée (TPS: dispositif de repérage)

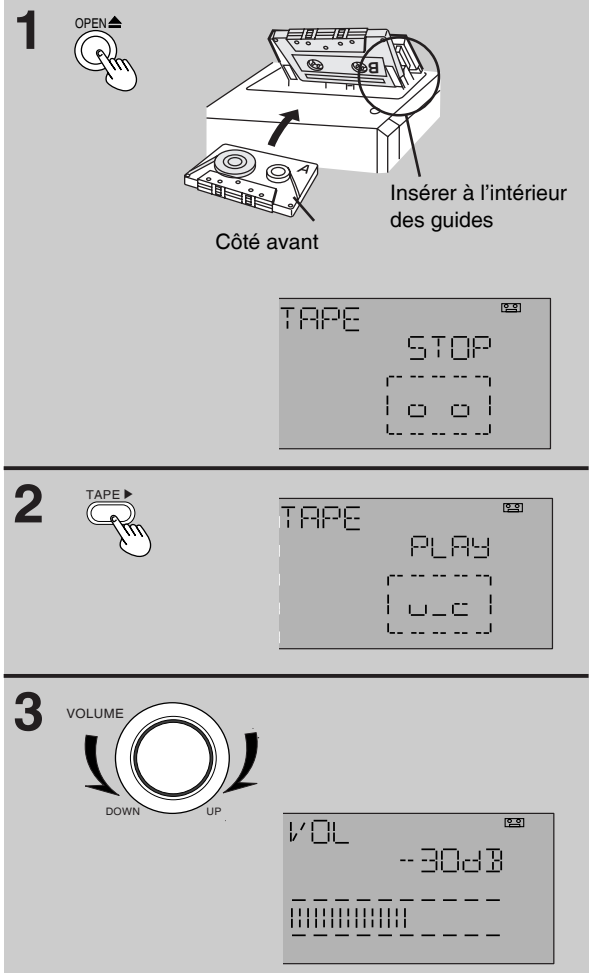
Cette fonction repère le début d'une plage et en lance la lecture. Le nombre de pressions sur la touche correspond au nombre de plages sautées (jusqu'à un maximum de 9).

Pendant la lecture de la cassette, appuyer sur [I◀◀ ∨/REW] ou [▶▶I ∧/FF].
Sur l'appareil principal, tourner la manette de sélection**.**

Nota

Le dispositif de repérage recherche les passages silencieux d'environ 4 secondes qui séparent normalement deux pièces. Il est donc possible que ce dispositif ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:

- Lorsque les intervalles silencieux sont brefs.
- En présence de bruit entre deux pièces.
- En présence de passages silencieux au sein d'une pièce.



Préparatifs à l'enregistrement

Types de bandes pouvant être utilisées
Utiliser des cassettes à position normale.
Les bandes à position élevée ou métal peuvent être utilisées mais l'appareil peut ne pas pouvoir effectuer un enregistrement ou un effacement.

Protection contre l'effacement A
L'illustration indique comment retirer les languettes afin de prévenir l'effacement. Pour l'enregistrement sur une cassette protégée, recouvrir les orifices.

Effets causés par le volume et le rendu sonore lors d'un enregistrement
L'enregistrement n'est aucunement affecté par le volume, la tonalité ou les effets sonores réglés.
Ces réglages peuvent par contre être modifiés lors de l'écoute.

Effacement d'un enregistrement B

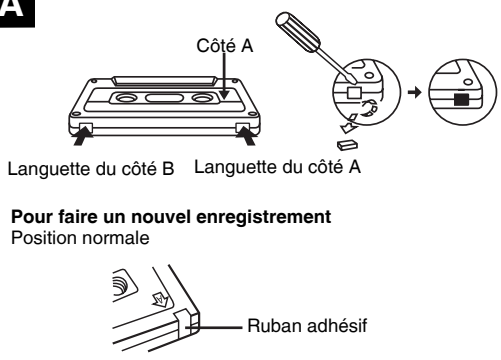
① Appuyer sur [TAPE ▶] puis sur [STOP ■, -DEMO].
② Insérer la cassette enregistrée avec le ruban vers l'extérieur.
③ Appuyer sur [●/❚❚ REC].

C Étapes préparatoires

Suivre ces étapes avant chaque enregistrement.

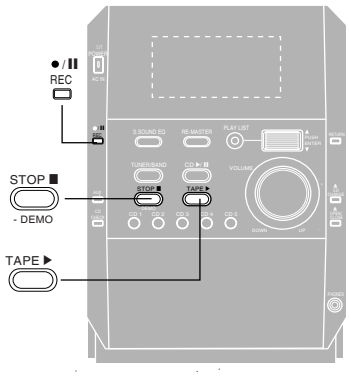
- **Faire défiler la bande amorce de manière que l'enregistrement puisse débuter immédiatement.**
- **Appuyer sur [▲OPEN], insérer une cassette avec le côté exposé de la bande vers l'extérieur et la face à enregistrer vers le haut.**
  S'assurer que la cassette est insérée à fond et refermer le couvercle manuellement.

A

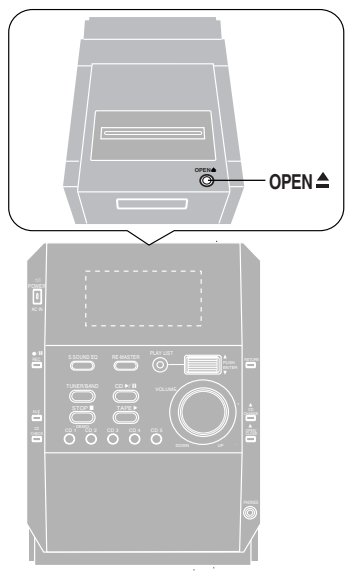


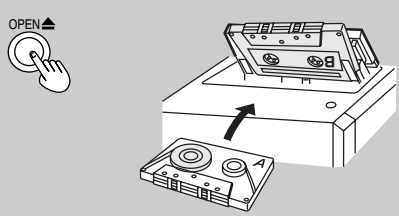
Pour faire un nouvel enregistrement
Position normale

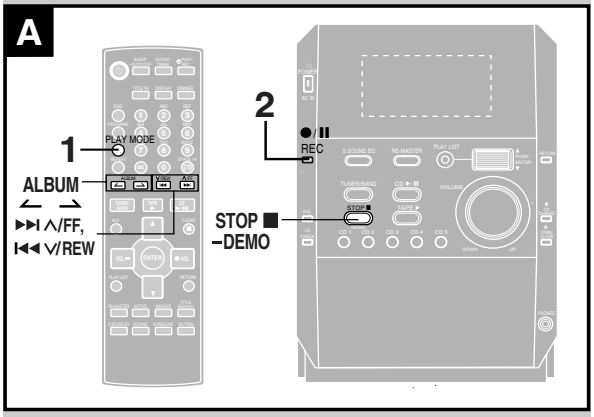
B

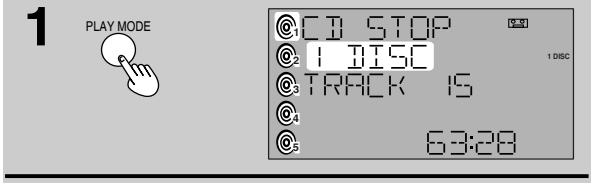


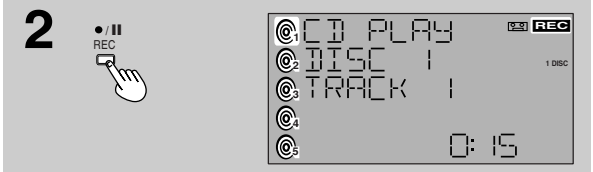
C

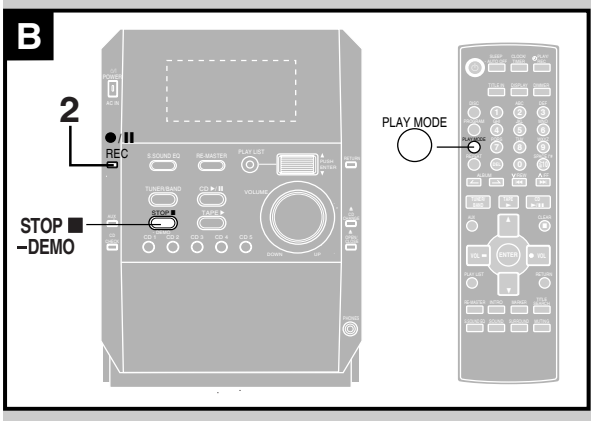


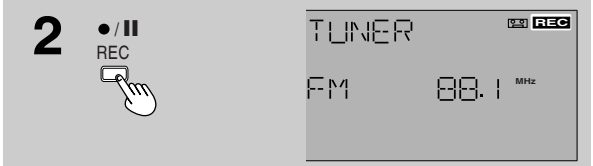












A Enregistrement de disques compacts

Préparatifs:
- Insérer le(s) disque(s) à enregistrer.
- Appuyer sur [CD ▶/ II] puis sur [CLEAR ■].

1 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode.

Sur chaque pression de la touche:

1 DISC → ALL DISC → 1 Plage → 1 ALBUM (MP3/WMA) → A RANDOM (CD-DA) ← 1 RANDOM (CD-DA) ←

1 DISC	Mode un disque
ALL DISC	Mode tous les disques
1 TRACK	Mode une plage: appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner la plage
1 ALBUM	Mode un album (MP3/WMA seulement): appuyer sur [ALBUM ← ou →] pour sélectionner l'album
1 RANDOM	Lecture aléatoire d'un disque (CD-DA seulement)
A RANDOM	Lecture aléatoire de tous les disques (CD-DA seulement)

2 Appuyer sur [●/ II REC] pour amorcer l'enregistrement.

La lecture du CD s'amorce.

Si la cassette arrive à sa fin avant le disque

La lecture du disque se poursuit. Appuyer sur [STOP ■, -DEMO] pour l'interrompre.

Enregistrement de certaines plages

① Programmer les plages désirées (➡ page 14).
② Appuyer sur [●/ II REC] pour amorcer l'enregistrement.

B Enregistrement d'émission radio

1 Syntoniser la station désirée.

(➡ page 17 ou 18)

2 Appuyer sur [●/ II REC] pour amorcer l'enregistrement.

Pour sauter un passage pendant un enregistrement

① Au début du passage qui ne doit pas être enregistré, appuyer sur [●/ II REC].
L'enregistrement est interrompu.
② Appuyer de nouveau sur [●/ II REC].
L'enregistrement recommence.

Nota

Pendant l'enregistrement d'une émission AM, le son est momentanément interrompu lors de l'amorce et de l'arrêt de l'enregistrement.

Fonctions d'enregistrement pratiques

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [STOP ■, -DEMO].
Lors de l'enregistrement des CD, le CD s'arrête également.

Pour passer en pause d'enregistrement

Appuyer sur [●/ II REC].
Appuyer sur [●/ II REC] pour reprendre l'enregistrement.

Utilisation des minuteries

Télécommande seulement

Utilisation de la minuterie de lecture/enregistrement

La minuterie comporte deux fonctions. Elle peut être programmée pour allumer la chaîne à une certaine heure pour un réveil en musique ou pour enregistrer une émission de radio ou une source auxiliaire.

La minuterie de lecture ne peut être utilisée en même temps que la minuterie d'enregistrement.

Préparatifs:

Allumer la chaîne et régler l'horloge (➡ page 7).

- **Pour la minuterie de lecture,** préparer la source que l'on désire écouter (bande, CD, radio ou source auxiliaire) et régler le volume.
- **Pour la minuterie d'enregistrement,** insérer une cassette et syntoniser la station de radio (➡ page 17 ou 18) ou sélectionner la source auxiliaire (➡ page 25).

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie.

Sur chaque pression de la touche:

CLOCK → ◴**PLAY** → ◴**REC**

↑ Affichage précédent ←

◴PLAY	pour régler la minuterie de lecture
◴REC	pour régler la minuterie d'enregistrement

Réglage des heures de mise en marche et d'arrêt

2 Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner l'heure de mise en marche.

➡ [CLOCK/TIMER]

3 Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou [⏭ ∧/FF] pour sélectionner l'heure d'arrêt.

➡ [CLOCK/TIMER]

Les heures de mise en marche et d'arrêt sont maintenant réglées.

Activation de la minuterie

4 Appuyer sur [◴PLAY/REC].

Sur chaque pression de la touche:

◴PLAY → ◴REC

↑ aucun affichage (désactivé) ←

◴PLAY	pour activer la minuterie de lecture
◴REC	pour activer la minuterie d'enregistrement

L'indicateur n'apparaît pas si les heures de début et de fin ou l'horloge n'ont pas été réglées.

5 Appuyer sur [⏻] pour éteindre la chaîne.

La chaîne doit être éteinte pour que les minuteries puissent fonctionner.

Minuterie de lecture: La lecture différée débutera à l'heure et au niveau de volume préréglés.

Minuterie d'enregistrement: La minuterie d'enregistrement s'active environ 30 secondes plus tôt que l'heure réglée.

Pour désactiver la minuterie

Appuyer sur [◴PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie de l'affichage. La minuterie est activée à la même heure à tous les jours lors de son réglage.

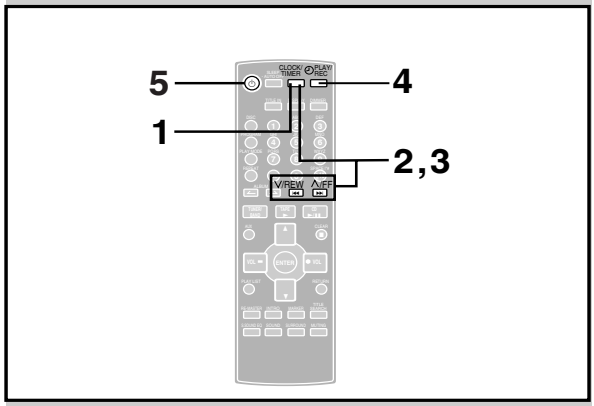
Pour changer les réglages (la chaîne doit être allumée)

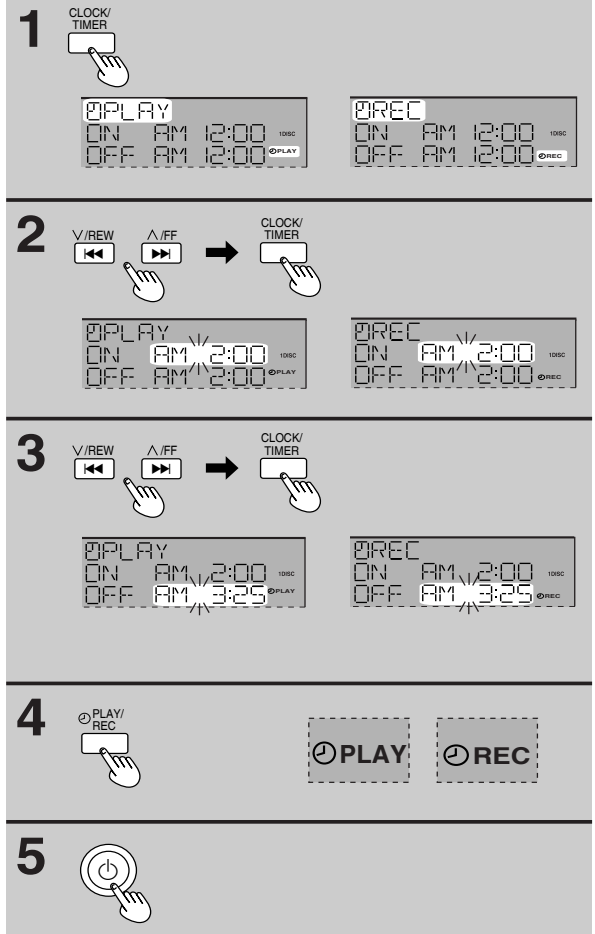
Effectuer les étapes 1, 2, 3 et 5.

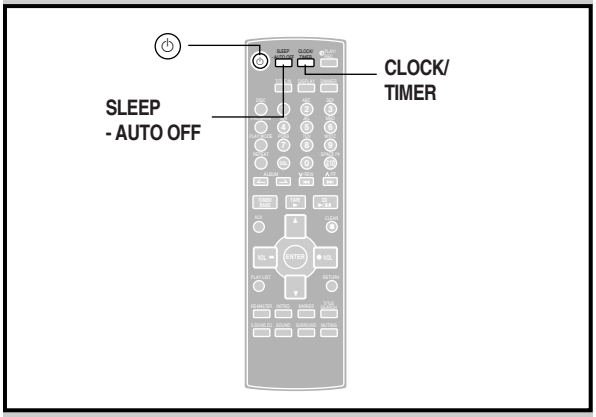
Pour changer la source ou le volume (la chaîne doit être allumée)

① Appuyer sur [◴PLAY/REC] pour éteindre le témoin.
② Changer la source ou le volume.
③ Effectuer les étapes 4 et 5.

(Suite à la page suivante)







Télécommande seulement

Utilisation de la minuterie de lecture/enregistrement

Vérification des réglages

Quand l'unité est éteinte, appuyer sur [CLOCK/TIMER] deux fois.
Les réglages s'affichent dans l'ordre suivant:

Minuterie de lecture	Minuterie d'enregistrement
1. Heure de début de la lecture	1. Heure de début de l'enregistrement
2. Heure de fin de la lecture	2. Heure de fin de l'enregistrement
3. Source lue	3. Source copiée
4. Volume	

Lorsque l'unité est allumée, appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour faire afficher la heure de début et la heure de fin.
Sur chaque pression de la touche:

CLOCK → Heure de ◴**PLAY** → Heure de ◴**REC**
↑ Affichage précédent ←

Écoute d'une source après le réglage de la minuterie

Le niveau de volume (pour la minuterie de lecture) et la source sélectionnée seront sauvegardés en mémoire et la minuterie se déclenchera à ces conditions préréglées. Toutefois, le numéro de disque ne sera pas sauvegardé.

① Après l'étape 4, lancer la lecture de la source désirée.
② Sélectionner à nouveau les numéros de disque s'ils ont été modifiés. Vérifier que le disque ou la cassette a ét é insérée, puis appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil en mode attente.

Nota

- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l'activation d'une minuterie, la programmation de l'heure de la fin sera ignorée.
- Si l'appareil est en marche, la minuterie ne pourra s'enclencher. L'appareil doit être dans le mode attente.
- Si une source extérieure (AUX) est sélectionée, l'enclenchement de la minuterie a pour effet d'établir le contact sur le système et de mettre la source en marche. Pour faire la lecture d'une source extérieure ou enregistrer à partir d'une telle source, régler la minuterie de la source à la même heure. (Se reporter au manuel afférent à l'appareil utilisé.)

Minuterie-sommeil

La minuterie-sommeil met l'appareil hors marche après un nombre de minutes prédéterminé.
Lors de la lecture:

Appuyer sur [SLEEP, -AUTO OFF] pour sélectionner:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120
↑ SLEEP OFF ←

Pour annuler

Appuyer sur [SLEEP, -AUTO OFF] pour sélectionner "SLEEP OFF".

Vérification de la durée restante

Appuyer une fois sur [SLEEP, -AUTO OFF].

Modification de la durée restante

Appuyer sur [SLEEP, -AUTO OFF] pour faire afficher la durée restante, puis appuyer de nouveau sur [SLEEP, -AUTO OFF] pour sélectionner la nouvelle durée.

Nota

- La minuterie-sommeil est automatiquement mise hors fonction lorsqu'un enregistrement de disque est lancé.
- La minuterie-sommeil peut être utilisée de concert avec la minuterie de lecture/enregistrement différés.
- Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s'assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

A Égalisation prédéfinie et manuelle

Il est possible de choisir entre quatre effets d'égalisation sonores avec la fonction d'égalisation prédéfinie ou de rehausser les effets des graves et des aigus avec la fonction d'égalisation manuelle.

Télécommande seulement

1 Maintenir enfoncée la touche [SOUND] pour sélectionner "MANUAL EQ" ou "PRESET EQ".

Sur chaque pression maintenue de la touche:
MANUAL EQ ⟷ PRESET EQ

2 Appuyer sur [SOUND] pour faire la sélection.

Sur chaque pression de la touche:

Pour "PRESET EQ"

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → OFF (annulé) → HEAVY

HEAVY	Ajoute de la vigueur à la musique rock
CLEAR	Accentue les aigus
SOFT	Pour la musique d'atmosphère
VOCAL	Ajoute de l'éclat aux voix

Pour "MANUAL EQ"

BASS ⟷ TREBLE

Pour "MANUAL EQ"

3 Appuyer sur [VOL -] ou [+ VOL] pour régler le niveau.

B Rehaut de la qualité sonore

Appuyer sur [S.SOUND EQ]. (La touche sur l'appareil principal s'allume.)

B Emploi de l'effet ambiophonique

Télécommande seulement

Appuyer sur [SURROUND] pour imiter la qualité environnante d'un son naturel.

- Lorsque vous utilisez un casque, l'effet est moins perceptible qu'avec des enceintes.
- Si le brouillage augmente lors de la réception stéréophonique dans la bande FM, annuler l'effet ambiophonique.

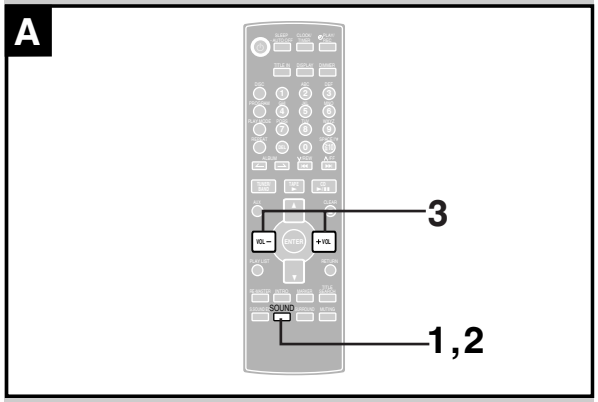
B Remixage—Pour un rendu plus réaliste

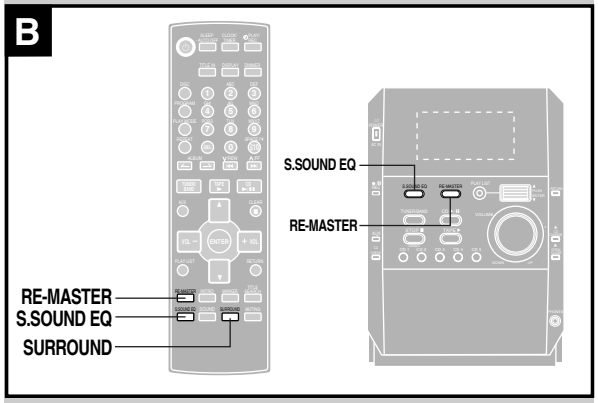
MP3/WMA seulement

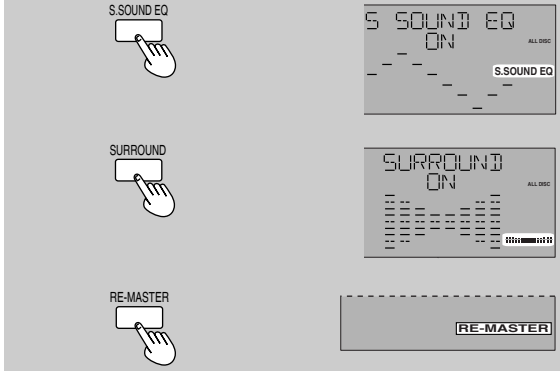
Disques enregistrés à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz

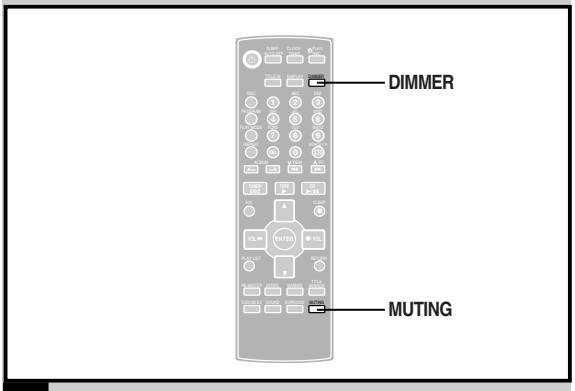
Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Appuyer sur [RE-MASTER]. (La touche sur l'appareil principal s'allume.)



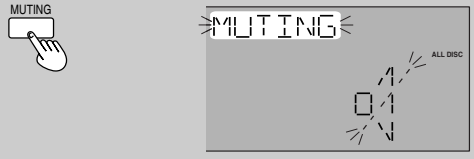




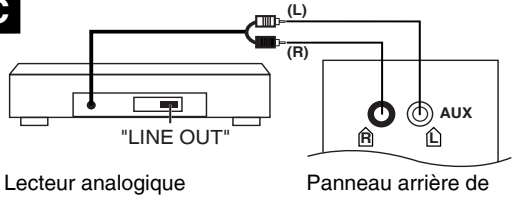


A

B



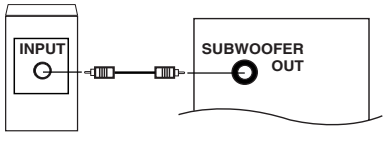
C



Lecteur analogique (vendue séparément)

Panneau arrière de l'appareil

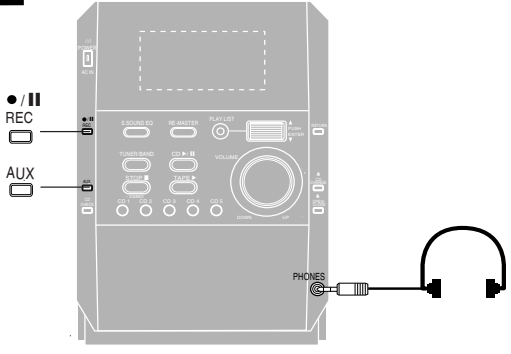
D



Enceinte d'extrêmes-graves (vendue séparément)

Panneau arrière de l'appareil

E



Fonctions pratiques

A Pour atténuer le panneau d'affichage

Appuyer sur [DIMMER].
La luminosité de l'affichage s'atténue et l'éclairage s'éteint sauf pour le témoin d'alimentation [AC IN].

Pour annuler
Appuyer sur [DIMMER] de nouveau.

B Mise en sourdine

Appuyer sur [MUTING].
Pour annuler, appuyer sur [MUTING] de nouveau.
La fonction de mise en sourdine est également annulée en réglant le volume jusqu'à "--dB" ou en mettant l'appareil hors marche.

Utilisation d'une source auxiliaire

- Couper le contact sur tous les appareils auxiliaires avant de faire tout raccordement.
- Se reporter au manuel afférent à l'appareil utilisé.
- Tous les appareils auxiliaires et câbles de raccordement sont vendus séparément.

Raccordement d'un élément auxiliaire

Raccordement d'un appareil analogique C
L'exemple ci-contre démontre le raccordement d'un lecteur analogique via un commutateur PHONO OUT/LINE OUT. Dans le cas d'autres appareils, consulter d'abord le détaillant audio.

Nota

- Il est à noter que seul un tourne-disque avec compensateur phono peut être utilisé.
- Mettre le commutateur, situé sur le panneau arrière du tourne-disque, à la position "LINE OUT".

Raccordement d'un enceinte d'extrêmes-graves D
Ajuster le volume de l'enceinte d'extrêmes-graves avec sa commande de volume.

E Lecture/enregistrement d'un élément auxiliaire

① Appuyer sur [AUX].
L'appareil s'allume.
② **Pour d'enregistrement:** Appuyer sur [●/ ❚❚ REC] pour amorcer l'enregistrement.
③ Faire débuter la lecture sur la source auxiliaire. (Se reporter au manuel afférent à l'appareil utilisé.)

E Écoute sur un casque

Baisser le volume, puis brancher le casque d'écoute.
Type de fiche: stéréo, 3,5 mm (1/8 po).

Nota

Afin de prévenir tout risque d'endommager l'ouïe, ne pas utiliser un casque pendant une longue période.

Données techniques

■ SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie FTC, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique totale de 10% 60 Hz - 3 kHz
(Canal de basse fréquence)
26 W par canal (6 Ω)
3 kHz - 16 kHz
(Canal de haute fréquence)
29 W par canal (6 Ω)
Puissance de bi-amplification totale
55 W par canal
Puissance de sortie RMS, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique totale de 10%
1 kHz (Canal de basse fréquence)
35 W par canal (6 Ω)
8 kHz (Canal de haute fréquence)
35 W par canal (6 Ω)
Puissance de bi-amplification totale
70 W par canal
Impédance de sortie
Casque 16 - 32 Ω

■ SECTION BLOC D'ACCORD FM

Plage de fréquence
87,5 - 108,0 MHz (modulation de 0,1Hz)
87,9 - 107,9 MHz (modulation de 0,1Hz)
Sensibilité 1,5 µV (IHF)
Rapport signal/bruit 20 dB 1,5 µV
Borne d'antenne 75 Ω (asymétriques)

■ SECTION BLOC D'ACCORD AM

Plage de fréquence 520 kHz – 1710 kHz
Sensibilité
Rapport signal/bruit 20 dB (à 1000 Hz)
560 µV\m

■ SECTION MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Système de piste 4 pistes, 2 canaux
Têtes
Enregistrement/Lecture
Tête en permalloy solide
Effacement
Tête en ferrite à double entrefer
Moteur Servomoteur c.c.
Système d'enregistrement
Polarisation c.a.,100 kHz
Système d'effacement
Effacement c.a., 100 kHz
Vitesse de bande 4,8 cm/s
Réponse en fréquence globale (+3 dB, –6 dB) à DECK OUT
Position normale 35 Hz - 14 kHz
Rapport signal/bruit 45 dB (Pondéré A)
Pleurage et scintillement
0,16 % (Efficace pondéré)
Durée d'avance accélérée et de rebobinage
Approx. 120 secondes avec une cassette C-60

■ SECTION LECTEUR AUDIONUMÉRIQUE

Disque CD/MP3/WMA/CD-R/RW/HighMAT 8cm/12cm
Fréquence d'échantillonnage
CD 44,1 kHz
MP3/WMA 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
Débit binaire **MP3:** 32 kbps - 320 kbps
Décodage 16 bit, linéaire
Source de faisceau/longueur d'onde
Laser à semiconducteur/780 nm
Nombre de canaux Stéréo
Réponse en fréquence
20 Hz - 20 kHz (+1 dB, -2 dB)
Pleurage et scintillement
Inférieurs aux limites mesurables
Filtre numérique
Suréchantillonnage 8 fois
Convertisseur N/A MASH (CNA 1 bit)

■ HAUT-PARLEURS

Type 2 haut-parleurs 2 voies
Haut-parleur(s)
Graves 10 cm (4 po)
Aigus 6 cm ($2\frac{3}{8}$ po)
Impédance 6 Ω
Puissance d'entrée
Élevée 70 W (Musicale)
Basse 70 W (Musicale)
Niveau de pression sonore de sortie
81 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement 3,0 kHz
Plage de fréquence
45 Hz - 50 kHz (-16 dB)
55 Hz - 45 kHz (-10 dB)
Dimensions (L x H x P)
151 x 250 x 229 mm
($5\ \frac{15}{16}$ po x $10\ \frac{7}{8}$ po x 9 po)
Poids 1,93 kg (4,3 lb)

■ DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation CA 120 V, 60 Hz
Consommation 130 W
Dimensions (L x H x P)
179 x 250 x 383 mm
($7\ \frac{1}{16}$ po x $9\ \frac{27}{32}$ po x $15\ \frac{3}{32}$ po)
Poids 5,44 kg (11,99 lb)

Consommation en mode attente: 0,9 W

Nota

1. Données sous réserve de modifications. Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.
3. Les étiquettes "HIGH (HF)" et "LOW (LF)" à l'endos des enceintes correspondent aux hautes et basses fréquences.

Transport de l'appareil

1. **Retirer tous les disques.**
2. **Appuyer sur [⏻/I, POWER] pour couper le contact.**
3. **Débrancher le cordon d'alimentation.**

Entretien

Pour un son d'une qualité maximale
Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement.
Utiliser une cassette de nettoyage (vendue séparément).

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** — Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a ét é mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** — Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute ré paration à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** — S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs é lectriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** — Demander au technicien qui a répar é l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

Demand d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Problèmes communs

Absence de son.	Monter le volume. Les câbles de raccordement des enceintes sont peut-être court-circuités. Couper le contact, vérifier et, au besoin, refaire les raccordements, puis remettre l'appareil en marche. (➡ page 5)
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	Vérifier les raccordements des enceintes. (➡ page 5)
Présence de bruit de fond durant la lecture.	Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Le message "ERROR" est affiché.	L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication "– –:– –" est affichée.	Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour. (➡ page 7)
L'indication "F61" est affichée.	Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. (➡ page 5) Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.

Écoute de la radio

Présence de bruit. **Le voyant stéréo clignote ou demeure éteint.** **Le son est distordu.**	Utiliser une antenne extérieure. (➡ page 5)
Un battement est entendu.	Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.
Un ronflement est entendu dans la bande AM.	Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons.

Présence d'un téléviseur à proximité

L'image disparaît de l'écran ou des bandes apparaissent.	La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure. (➡ page 5) Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.

Écoute de cassettes

Le rendu sonore est de piètre qualité.	Nettoyer les têtes.
Aucun enregistrement ne peut être fait.	Si les languettes de protection ont été rompues, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif. (➡ page 20)

Écoute de disques

L'affichage est erroné ou la lecture ne s'amorce pas.	Le disque est peut-être placé à l'envers. Essuyer le disque. Remplacer tout disque qui serait voilé, rayé ou de forme non régulière. Un changement soudain de température a peut-être provoqué la formation de condensation dans le lecteur. Attendre environ une heure, puis ressayer.
Le nombre total de plages change chaque fois que le disque est inséré. **Un bruit étrange est entendu.**	Le disque peut être rayé ou les données peuvent être erronées. Remplacer le disque.
Lecture impossible de CD-RW.	Le disque n'a pas été complèment formaté. Utiliser un appareil d'enregistrement pour formater le disque avant l'enregistrement.
L'indication "VBR–" est affichée au lieu de la durée restante de lecture	L'appareil ne peut pas afficher la durée restante pour des plages à débit de bauds variables.
Le message "TAKE OUT/DISC" est affiché.	Il y a un problème avec le mécanisme de lecture. (Une panne de courant a peut-être eu lieu.) • Le plateau s'ouvre automatiquement. Retirer le disque, puis refermer le plateau. Des bruits de permutation de disque se font entendre, puis le lecteur devrait fonctionner normalement.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	Vérifier si les piles ont été correctement mises en place. (➡ page 4) Au besoin, remplacer toutes les piles.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2004 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd
Imprimé en Malaisie

RQT7374-3C
H0104SG3044